УДК 811.161.3+811.161.1

*Л.А. Гадуйка*

СЛОВАЎТВАРАЛЬНЫЯ ГНЁЗДЫ КАМПАЗІТАЎ

У БЕЛАРУСКАЙ І РУСКАЙ МОВАХ: АШСАЛЬНА-

СУПАСТАЎЛЯЛЬНАЯ ХАРАКТАРЫСТЫКА

Артыкул прысвечаны найбольш складанай, комплекснай адзінцы дэрывацыйных сістэм сучасных беларускай і рускай моў – словаўтваральнаму гнязду (СГ). Апісанне СТкампазітаў, а дакладней складанасуфіксальных назоўнікаў з дзеяслоўным кампанентам, адбываецца ў двух напрамках: характарыстыка гнёздаў, членам якіх у выніку пэўных дэрывацыйных крокаў з’яўляецца складанае слова (іменнага- па першым кампаненце і дзеяслоўнага – па другім), і даследаванне структурна-семантычнай будовы гнёздаў з вяршынямі-кампазітамі і фактараў, што на яе ўплываюць. Адзначаецца аднолькавае і адрознае ў СГ складаных назоўнікаў у блізкароднасных мовах.

Сярод розных дэрывацыйных спосабаў папаўнення лексічных складаў сучасньгх беларускай і рускай моў значнай прадуктыўнасцю вылучаецца складанне (розньгх тыпаў). Як адзначае М. Прыгодзіч, «арыентацыя на найбольш грунтоўныя слоўнікі сучасных усходнеславянскіх моў сведчыць, што ад 5 да 8 працэнтаў іх саставу складаюць кампазіты» [4, с. 6]. Гэта абумовіла вялікую цікавасць да складаных слоў і шматлікасць даследаванняў, што тычацца розных аспектаў кампазіталогіі: у беларусістыцы – З. Краўчанка, У.Анічэнка, С. Шадыка, П. Сцяцко, С. Емяльянава, М. Прыгодзіч, у русістыцы – У. Грыгор’еў, К. Рашанцаў, В. Васілеўская, К. Варанцова, Э. Грыгаран, А. Макухіна, Н.-Л. Акуленка, Г. Бобрык, Д. Аланія, І. Грынберг, Р. Газізава, І. Малдаван, Б. Хаджумян і інш.

Кампазіт з пункту гледжання словаўтварэння ўяўляе сабой вьнік пэўных дэрывацыйных крокаў і ўваходзіць мінімум у два словаўтваральныя гнязды, напрыклад, складанае слова *б. пазыкадавальнік* з’яўляецца членам гнёздаў *пазыка* і *даць,* рускі назоўнік *стихослагатель* адносіцца да СГ з зыходнымі *стих* і *сложить* (гл. фрагменты словаўтваральных гнёздаў):

*пазычыць стих*

*пазык-Ø-а стих-о-слага-тель*

*пазык-а-дава-льнік*

*даць сложить*

*да-ва-ць слаг-а-ть*

*пазык-а-дава-льнік стих-о-слага-тель*

Але матываванасць, члянімасць кампазіта не азначае, што ён у актах ужывання абавязкова і ўзнаўляецца гаворачымі, і ўспрымаецца рэцыпіентамі аналітыка-сінтэтычным спосабам. Таму не выпадкова, што складанае слова ў сваю чаргу становіцца матывавальнай базай для іншых дэрыватаў і фарміруе вакол сябе самастойнае СГ. Праблеме словаўтваральных магчымасцей кампазітаў прысвечаныя, у прыватнасці, працы Я. Гінзбурга і А. Алтаевай. Я. Гінзбург на базе аплікатьгўнай мадэлі вывучае гнёзды складаных назоўнікаў у рускай мове (на прыкладзе нульсуфіксальных двухасноўных складанняў са злучальнымі марфемамі *О* ці *Е* тыпу *пивовар, звукозапись, снегоступы;* першы кампанент – невытворны назоўнік, другі – невытворны дзеяслоў). Уяўляе цікаваспь апісанне абмежаванняў на тэарэтычна ўяўную разнастайнасць матываваных кампазітаў і іх сувязей [3]. Аб’ектам дысертацыйнага даследавання А. Алтаевай выетупаюць словаўтваральныя парадыгмы назоўнікаў-кампазітаў (шматлікіх і ў структурным плане, і па часцінамоўнай прыналежнасці кампанентаў, і па характары сэнсавых адносін паміж членамі зыходных словазлучэнняў). Дэрывацыйны патэнцыял абмяжоўваецца толькі першай ступенню словаўтварэння і трыма групамі назоўнікаў: назвамі асоб, намінатывамі з канкрэтна-прадметным і найменнямі з адцягненым значэннямі. Сярод фактараў, што ўплываюць на, словаўтваральныя магчымасці складаных слоў, названыя такія, як шматкампанентнасць кампазіта, яго месца ў словаўтваральным гняздзе, семантыка, ужывальнасць, стылістычная прьналежнасць, экспрэсіўнасць, шматзначнасць зыходнага назоўніка [1].

Але, як бачым, практычна не вывучаліся словаўтваральныя магчымасці кампазітаў у беларускай мове, не супастаўляліся словаўтваральныя гнёзды з зыходнымі складанымі словамі ў блізкароднасных беларускай і рускай мовах.

Для даследавання словаўтваральных гнёздаў кампазітаў (і тых, у склад якіх уваходзяць складаныя словы – па першым і другім кампанентах; і тых, што яны ўзначальваюць) мы абралі адну шматлікую і прадуктыўную ў беларускай і рускай мовах групу слоў – складанасуфіксальныя назоўнікі з дзеяслоўным кампанентам тыпу *б. канакрад, р. самостройка.*

На семантычную разнастайнасць назоўнікаў, што даследуюцца намі, накладвае адбітак часцінамоўная прыналежнасць іх кампанентаў, а дакладней другога (радзей – трэцяга): паколькі ён прадстаўлены дзеяслоўнай асновай, то значэнні ўсіх кампазітаў так ці інакш звязаныя з характарыстыкай дзеяння. Усё гэта дазваляе вылучыць у абедзвюх мовах 4 асноўныя семантычныя групы складаных слоў: найменні дзеяча, адушаўлёнага *(б. каменялом, дармаед, р. канатоходец, водонос; б. скаралётка –* муха, *тарбаноша –* апосум, р. *древоточец –* матыль, *знмородок)* або неадушаўлёнага *(б. хвалялом, кававарка, р. газотурбоход, ракетоносец, скорописка; б. сыраежка, р. каучуконос);* назвы дзеяння або вынікаў дзеяння *(б. ледалом, сухаядзенне, р. иноходь, всезнайство; б. сырадой, буралом –* лес, дрэвы, паваленыя бурай, *р. червебой, самогон);* назвы месца, дзе адбываецца дзеянне *(б. каменяломня, лесасека, сенажаць, р. салотопня* і *салотопка, водопой, змеегубилище);* найменні часу, у які адбываецца дзеянне *(б. мясаед –* час пасля каляд, калі па закону праваслаўнай царквы дазваляецца есці мяса, *лістапад –* час ападання лісця восенню, аманімічны жа назоўнік *лістапад* як назва месяца каляндарнага года, на думку аўтараў «Марфемнага слоўніка беларускай мовы», з’яўляецца нечлянімым і таму нематываваным [2, с. 177]; *сенажаць, р. сеностав, солнцепек* і *солнопек).*

Семантычныя групы складанасуфіксальных назоўнікаў з дзеяслоўным кампанентам у беларускай і рускай мовах

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

найменні назвы дзеянняў назвы назвы

дзеяча (вынікаў дзеянняў) месца дзеяння часу дзеяння

адушаўлёнага неадушаўлёнага

асобы прадстаўнікі машыны, прадстаўнікі

жывёльнага механізмы, расліннага свету

свету прыстасаванні

Паміж семантыкай кампазіта і дзеяслоўным кампанентам у яго складзе (інакш кажучы, дзеяслоўным СГ, членам якога з’яўляецца гэта складанае слова) устанаўліваюцца пэўныя ўзаемасувязі. З аднаго боку, для кожнай семантычнай групы існуюць характэрныя дзеяслоўныя кампаненты (з прычыны высокай частотнасці – яны фарміруюць дастаткова шырокі і вельмі прадуктыўны словаўтваральны тып: у некаторых дзеяслоўных СГ зафіксавана болып за 100 такіх дэрыватаў – становяцца падобнымі да афіксаў, што знайшло адлюстраванне ў тэрміне «афіксоід»), напрыклад, для асабовых найменняў гэта суфіксоіды *б. -гадовец, б.* і *р. -вод, б. -знавец, р. -вед* і інш., напрыклад: *б. гусегадовец, зверагадовец, птушкагадовец, свінагадовец, трусагадовец* і г. д.; *б. буракавод, лесавод, тутавод, р. льновод, овцевод, пчеловод, червевод* і г. д.; *б. беларусазнавец, глебазнавец, грамадазнавец, заканазнавец, землязнавец* і г. д., *р. пскусствовед, краевед, книговед, природовед, театровед* і г. д.; для назваў машын, механізмаў, прыстасаванняў суфіксоіды *б. і р. -ход, б. і р. -воз, б.* і *р*. -*мер* і інш., напрыклад: *б. месяцаход, снегаход, усюдыход, р. адгезоход, магнитоход, планетоход, стеноход, снегоболотоход* і г. д., *б. бамбавоз, матавоз, мукавоз, р. силосовоз, гробовоз* (прастамоўнае), *миксеровоз, пневмовоз* і г. д., *б. грунтамер, спіртамер, шагамер, р. антропомер, креномер* і г. д.; для найменняў дзеяння (вынікаў дзеяння) суфіксоіды *б. -знаўства* і *р. -ведение, б*. *-водства* і *р*. *-водство, б. -рабства* і *р. -делие* і інш., напрыклад: *славяназнаўства, паляўніцтвазнаўства, р. источниковедение, японоведение* і г. д., *б. звераводства, насенняводства, р. ословодство, хмелеводство* і г. д., *б. вінаробства, масларобства, р. моределие, рукоделие* і г. д. З другога боку, у межах аднаго дзеяслоўнага гнязда магчымыя кампазіты некалькіх семантычных груп, напрыклад, у беларускім СГ з зыходным *ламаць* адзначаюцца назоўнікі *хвалялом* (прыстасаванне), *каменяломнік* (прадстаўнік расліннага свету), *галаваломка, буралом* (дзеянне, яго вынікі), *саляломня* (месца), *крыгалом* (час); у рускім гняздзе з вяршыняй *ловить –* дэрываты *рыболов* (асоба), *сиголов* (прадстаўнік жывёльнага свету – рыба), *гусеницеловка* (прыстасаванне), *китоловство* (дзеянне) і падобныя да іх; абмежаванні на набор матываваных адзінак звязаныя, у першую чаргу, з семантыкай дзеяслова, што ўзначальвае СГ.

Супастаўляльнае даследаванне беларускіх і рускіх СГ, членамі якіх з’яўляюцца складанасуфіксальныя назоўнікі з дзеяслоўным кампанентам, дазволіла выявіць, якія моўныя адзінкі адпавядаюць такім дэрыватам у блізкароднасных мовах. Вядома, што супастаўленне моўных адзінак, у прыватнасці на дэрывацыйным узроўні, можа ажыццяўляцца двума шляхамі: па-першае, могуць супастаўляцца словы, якія маюць агульнае ў плане выражэння (напрыклад, агульнасць кораня, тоеснасць словаўтваральных катэгорый ці словаўтваральных тыпаў і г. д.), па-другое, магчыма даследаванне адзінак, якія супадаюць у плане зместу. З улікам абодвух параметраў – і лексічнае значэнне, і структура – вылучаецца некалькі тыпаў беларуска-рускіх (руска-беларускіх) кампазітаў-адпаведнікаў.

Сярод эквівалентаў да складаных слоў зафіксаваны, па-першае, аднаструктурныя дэрываты – складанасуфіксальныя назоўнікі з дзеяслоўным кампанентам. Такія шматлікія міжмоўныя адпаведнікі ў межах адной семантычнай групы сарактарызуюцца, натуральна, агульнасцю словаўтваральнай катэгорыі. Што тычыцца словаўтваральных тыпаў, то яны могуць быць як тоеснымі *(б. дрэвастой* і *р. древостой –* сукупнасць дрэў, што ўтвараюць лес або ўчастак, *б. вершатворства – р. стихотворство, б. чарвяточына – р. червоточина, б. фарбаварня – р. красковарня* і інш.), так і адметнымі (б. *пенказдымальшчык – р. пенкосннматель, б. крывасмок – р.* *кровохлебка, б. вінаробства* і *вінаробля – р. виноделие* і інш.). Пры гэтым беларускаму суфіксу ў рускай мове можа адпавядаць адзін суфікс (ці тоесны, напрыклад, *-Ø- (нулявы) –* у беларускіх і рускіх найменнях раслін тыпу *б. цукранос – р. сахаронос, -к(а)* у асабовых назоўніках *б. пасудамыйка – р. посудомойка* і *судомойка,* ці адрозны, як у назвах машын, механізмаў, прыстасаванняў, напрыклад: *б. кормаздрабняльнік – р. кормоизмельчатель, б. вадавозня –р. водовозка)* або некалькі суфіксаў, напрыклад, *б -Ø- і р. -Ø-, -ец, -ий, -тель* у асабовых кампазітах: *б. мараход – р. мореход* і *мореходец* (застарэлае), *б. віначэрп – р. виночерпий, б. дабрадзей – р. добродетель.* Як бачым, назіраецца супадзенне або несупадзенне асноў беларускіх і рускіх кампазітаў – першай ці другой.

Структурныя адпаведнікі з’яўляюцца звычайна і лексічнымі эквівалентамі, г. зн. іх семантычныя аб’ёмы ў беларускай і рускай мовах супадаюць поўнасцю, напрыклад, *б. мінаносец* і *р. миноносец* (невялікі ваенны карабель з тарпедным узбраеннем), *6. стрававод* і *р. пищевод* (частка стрававальнага тракта чалавека або жывёлы) ці часткова, што асабліва добра відаць на прыкладзе полісемантычных слоў: у пары *6. начлег – р. ночлег* большым семантычным аб’ёмам характарызуецца беларускі дэрыват, які акрамя агульных значэнняў "прыпынак нанач для сну, адпачынку; начны адпачынак" і "месца для начнога сну, адпачынку (не ў сваім доме)", мае значэнне "пасьба коней ноччу". Асобнае месца займаюць назоўнікі *б. злодзей* і *р. злодей,* якія пры супадзенні словаўтваральнай структуры разышліся па семантыцы: беларускаму дэрывату *злодзей* ("той, хто крадзе, робіць кражу" і "ўжываецца як лаянкавае слова") у рускай мове адпавядаюць простыя словы *вор, похититель;* аналагам рускага *зяодеч* ("преступник, разбойник, убийца // разг. бранно то же, что негодяй, разбойник // притеснитель, мучитель (бранно, шутл.)", "враг, противннк, соперник", "устар. литер. отрицательный герой произведения // устар. театр. роль отрицательного персонажа) выступае ў беларускай мове кампазіт *злачынец.*

Складанасуфіксальнаму назоўніку з дзеяслоўным кампанентам у адной з блізкароднасных моў можа адпавядаць і моўная адзінка іншага тыпу: простае слова *(6. злачынец – р. преступник, б. пісака – р. борзописец, б. ласун – р. сладкоежка. б*. *інтэрнат – р. общежитие* ў значэнні «памяшканне для сумеснага пражывання» і інш.)*,* асновасловаскладанне, у якім другі кампанент супадае з самастойным словам (*б*. *сітавеялка* ад *веялка* і *р. ситовейка, б. воўнамыйня* ад *мыйня* і *р. шерстомойня; б. дзетараджэнне* і *р. деторождение* ад *рождение, б. бытапісальнік* і *р. бытописатель* ад *писатель* і інш.),вытворна-складаны дэрыват (*б.* *першацёлка* і суфіксальнае *р.* *первотелка,* для якога матывавальнай базай выступае складаны прыметнік *первотельный)* і намінатыўнае словазлучэнне (часцей у беларускай мове): *б. пастка на пацукоў – р. крысоловка, б. мыйшчыца падлогі – р. поломойка, б. супольнае жыццё* і *штодзённае жыццё – р. обшежитие.*

Даследаванне структурна-семантычнай будовы СГ з вяршынямі – складанасуфіксальнымі назоўнікамі з дзеяслоўным кампанентам і фактараў, што ўплываюць на яе, праводзілася намі ў некалькі этапаў: 1) усе гнёзды размеркаваныя па групах у залежнасці ад семантыкі зыходнага слова, 2) у межах адной семантычнай групы аналіз адбываецца па ступенях дэрывацыі: спачатку апісваюцца дэрываты першай ступені, потым – другой і г. д., 3) на кожнай ступені, у залежнасці ад часцінамоўнай прыналежнасці матываваных адзінак, вылучаюцца словаўтваральныя зоны: субстантыўная, ад’ектыўная і г. д.; 4) у межах словаўтваральных зон ідзе апісанне членаў СГ па іх дэрывацыйных значэннях, устанаўліваюцца сродкі (спосабы) іх выражэння. Словаўтваральныя магчымасці складаных слоў у абедзвюх блізкароднасных мовах не вельмі высокія: так, з вылучаных намі 1171 беларускага і 1517 рускіх кампазітаў (для полісемантычных слоў – ЛСВ) вяршынямі СГ выступаюць адпаведна 325 і 545; астатнія складанасуфіксальныя назоўнікі характарызуюцца нулявым дэрывацыйным патэнцыялам. Гэта тлумачыцца ў першую чаргу дастатковай складанасцю – як семантычнай, так і структурнай – зыходных слоў гнёздаў.

Аналіз СГ асобных семантычных груп кампазітаў паказаў, што найбольш высокімі дэрывацыйнымі магчымасцямі характарызуюцца асабовыя складанні, найменні дзеяння (вынікаў дзеяння) і назвы машын, механізмаў, прыстасаванняў. Нешматлікасць матываваных адзінак, якія ўзыходзяць да найменняў прадстаўнікоў жывёльнага і расліннага свету і лакатыўных і тэмпаральных імён, абумоўлена, па-першае, невялікай колькасцю ў беларускай і рускай мовах саміх складаных слоў з гэтым значэннем. Па-другое, найменні месца і часу часта ўяўляюць сабой вынік метанімічнага шляху развіцця пераноснага значэння (дзеянне—>месца дзеяння, дзеянне—»час дзеяння, напрыклад, *б. сенакос),* а, як вядома, большай актыўнасцю адрозніваюцца прамыя значэнні полісемантычнага слова.

Акрамя семантыкі зыходнага слова, структура СГ абумоўлена такімі фактарамі, як ужывальнасць і прыналежнасць/непрыналежнасць вяршыні гнязда да тэрміналагічнай лексікі: звычайна найбольшая колькасць дэрыватаў утвараецца ад назоўнікаў, якія знаходзяцца па-за межамі тэрміналогіі (або выйшлі за яе межы), напрыклад, СГ *б. паравоз* (8 дэрыватаў), *самалёт* (19), *самагон* (7), *пустазвон* (5), *ліхадзей* (5), *начлег –* дзеянне (9) і месца (6), *чалабіцце* (4), *р. самовар* (10), *пулемет (11), хоровод* (11), *сыромять* (6), *злодей* (9) і інш. (для параўнання: па падліках А.М. Ціханава, дэрывацыйны патэнцыял назоўніка – 7,5 матываваных адзінак [6, с. 440]). Да выключэнняў адносяцца складаныя словы тыпу *б. глыбінямер, глебазнаўства, вадалаз, р. вездеход, вертолет, семеноводство, скалолаз* і інш., што з’яўляюцца прыналежнасцю менавіта тэрміналагічнай лексікі: ад іх актыўна ўтвараюцца так званыя другасныя кампазіты – *б. штангенглыбінямер, аграглебазнаўства, лёгкавадалаз, р. малыш-вездеход, вертолет-амфпбия, льносеменоводство, скалолаз-монтажник* і шмат іншых. Такое мноства другасных кампазітаў (напрыклад, у беларускім СГ *самалет* іх зафіксавана 12: *самалёт-бамбардзіроўшчык, самалёт-знішчальнік, самалёт-карэкціроўшчык, самалёт-лабараторыя, самалёт-мішэнь, самалёт-разведчык, самалёт-снарад, самалёт-штурмавік, гідрасамалёт, агітсамалёт, кілім-самалёт, дыван-самалёт*) не выпадковае. Стварэнне больш дасканалых механізмаў і прыбораў, развіццё новых галін навукі, прамысловасці, з’яўленне новых прафесій прывяло да неабходнасці канкрэтызаваць паняцці, што ўяўляецца больш зручным зрабіць у саставе аднаго слова, не ўжываючы мнагаслоўнага тэрміна. Цікава, што прыведзеныя кампазіты ў асноўным маюць нулявы суфікс, г. зн. структурна яны меней складаныя – за словы з матэрыяльна выражаным суфіксам – і бліжэйшыя да простых слоў.

Асноўная колькасць матываваных адзінак словаўтваральных гнёздаў з зыходнымі кампазітамі размеркавана па першай і другой ступенях дэрывацыі: з усіх даследаваных СГ аднаступеньчатыя складаюць 92% у беларускай і 86% у рускай мовах (адпаведна 299 СГ і 469 СГ), двухступеньчатыя – 7% і 12,5% (23 СГ і 68 СГ). Дарэчы, словаўтваральны патэнцыял кампазітаў – найменняў машын, механізмаў, прыстасаванняў, назваў прадстаўнікоў жывёльнага і расліннага свету, лакатыўных імёнаў абмежаваны менавіта гэтымі дзвюма ступенямі. Трохступеньчатымі з’яўляецца 1% гнёздаў у беларускай мове і 1,3% у рускай (адпаведна 3 СГ і 7 СГ); гэта СГ, вяршыні якіх называюць асобу ці дзеянне (вынік дзеяння). Чацвёртую і пятую ступень маюць толькі СГ асабовых кампазітаў (дакладней, адно гняздо – з вяршыняй р. *чудодей).*

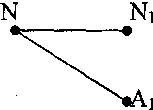
Цікава, што ад ступені да ступені дэрывацыі не толькі памяншаецца колькасць матываваных слоў, але і адбываецца павелічэнне адзінкавасці па сваёй структуры СГ, падае іх «тыповасць». Для прыкладу звернемся да словаўтваральных гнёздаў з зыходнымі складаннямі – найменнямі дзеяння (вынікаў дзеяння). Калі аднаступеньчаты граф (N – назоўнік, А – прыметнік, V – дзеяслоў, Р – прыслоўе; 1, 2, 3, 4, 5 – ступені дэрывацыі)

N

А1

прадстаўлены 76 беларускімі і 98 рускімі СГ, граф адпаведна 12 і 14 гнёздамі, граф

N N1

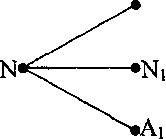


8 і 11 СГ, граф

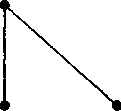
V1

N

4 і 10 гнёздамі (праўда, некаторыя графы тыпу



N Уі N



**P1 А1**

N

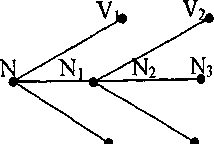
**Рі**

N N1

P1

адпавядаюць 1–2 СГ у кожнай мове, але гэта звязана з нетыповасцю для найменняў дзеяння (вынікаў дзеяння) дэрыватаў дзеяслоўнай і прыслоўнай зон), то кожны трохступеньчаты граф рэпрэзентуе толькі адно гняздо, напрыклад,

V3

 V2

V1

N N1  N2

А2

А1

P1 A1

дзе першы граф адносіцца да рускага СГ з вяршынй *хоровод,* другі – да беларускага СГ з зыходным словам *начлег* (начоўка).

У словаўтваральных гнездах з зыходнымі складанасуфіксальнымі назоунікамі ў беларускай і рускай мовах адзначаны дэрываты чатырох часцін мовы: назоўнікі, прыметнікі (самыя шматлікія групы), дзеясловы, прыслоўі, якія ўтвараюцца адпаведна па 10, 5, 5 і 4 часцінамоўных мадэлях:

NN1, NV1N2, NN1N2, NА1N2, NN1N2N3, NA1N2N3, NА1А2N3, NV1V2N3, NN1V2N3, NN1V2N3A4N5;

NА1, NN1А2, NA1A2, NN1N2A3, NN1V2N3A4;

NV1, NV1V2, NN1V2 , NV1V2V3, NN1N2V3;

NР1, НА1Р2, NА1А2Р3, NN1V2N3A4P5/

Назоўнікі зафіксаваны ў гаёздах з вяршынямі, што належаць да ўсіх 4 семантычных груп, ізнаходзяцца на:

– I ступені дэрывацыі (СГ усіх груп);

– П ступені (тут субстантывы могуць узыходзіць да А) назоўнікаў, дзеясловаў – у СГ асабовых складанняў; Б) назоўнікаў, прыметнікаў – СГ назваў дзеяння (вынікаў дзеяння) і найменняў машын, механізмаў, прыстасаванняў; В) прыметнікаў – СГ прадстаўнікоў жывёльнага і расліннага свету; Г) назоўнікаў – СГ лакатыўных і тэмпаральных кампазітаў);

– III ступені словаўтварэння (матывавальнымі ддя іх выступаюць: А) назоўнікі, прыметнікі, дзеясловы – СГ найменняў дзеяння (вынікаў дзеяння); Б) назоўнікі – СГ назваў месца; В) дзеясловы – СГ асабовых кампазітаў);

– V ступені (матывуюцца прыметнікамі – СГ назваў асобы).

Прыметнікі таксама ўтвараюцца ў СГ, што ўзначальваюцца складаннямі ўсіх семантычных груп, і адзначаны на:

– 1 ступені словаўтварэння (СГ усіх груп);

– II ступені (матывавальнымі для іх выступаюць: А) назоўнікі, прыметнікі – СГ асабовых кампазітаў, найменняў дзеяння (вынікаў дзеяння) і назваў машьгн, механізмаў, прыстасаванняў; Б) прыметнікі – СГ лакатыўных слоў);

– III ступені (ад назоўнікаў – СГ лакатыўных назоўнікаў);

– IV ступені (матывуюцца назоўнікамі – СГ асабовых назваў).

Дзеяслоўную зону маюць СГ з зыходнымі кампазітамі чатырох груп. Дзеясловы

зафіксаваны на:

– 1 сгупені словаўтварэння (СГ усіх груп);

-– II ступені (яны магчымыя: А) ад дзеясловаў, назоўнікаў – СГ асабовых найменняў і назваў дзеяння (вынікаў дзеяння); Б) ад дзеясловаў – СГ найменняў машын, механізмаў,  
прыстасаванняў;

– II (узыходзяць да: А) назоўнікаў – СГ асабовых кампазітаў; Б) дзеясловаў – СГ назваў дзеяння (вынікаў дзеяння).

Прыслоўі ўтвараюцца ў СГ з зьгходнымі асабовымі складаннямі, найменнямі дзеяння (вынікаў дзеяння), назвамі машын, механізмаў, прыстасаванняў і адзначаны на:

– I ступені дэрывацыі (СГ з асабовай семантыкай і назвамі дзеяння);

– II ступені (матывуюцца прыметнікамі – СГ усіх трох груп);

– III ступені (ад прыметнікаў – СГ асабовьгх складанняў);

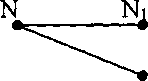
– V ступені (узыходзяць да прыметнікаў – СГ асабовьгх назоўнікаў).

Як бачым, на набор дэрьюатаў пэўнай ступені словаўтварэння ўплываюць часцінамоўная прыналежнасць і семантыка матьгвавальных слоў папярэдняй ступені.

Усё адзначанае тычыцца словаўтваральньгх гнёздаў складаных назоўнікаў у бела-

рускай і рускай мовах у цэлым: СГ выступае як моўная абстракцыя, тэарэтьгчная пабудова, вынік абагульненага аналізу канкрэтных (індывідуальных) гнёздаў. Канкрэтнае СГ не абавязкова мае ўсе ступені дэрывацыі і ўсе магчымыя матываваныя адзінкі, характэрныя для кампазітаў той семантычнай групы, у якую ўваходзіць вяршыня гэтага гнязда.

Супастаўленне структуры словаўтваральных гнёздаў з вяршынямі – склада-насуфіксальнымі назоўнікамі ў беларускай і рускай мовах паказвае, што для значнай часткі СГ (206 беларускіх і рускіх гнёздаў, што складае 23%) яна аднолькавая. Пры гэтым канкрэтныя СГ, прадстаўленыя такімі графамі, могуць: А) супадаць поўнасцю, Б) супадаць часткова. Для прыкладаў звернемся да словаўтваральных гнёздаў з вяршынямі *б. сценапіс* і *р. стенопись, б. параход* і *р. пароход,* якія адпавядаюць графу



Аі

А. *сценапіс*

*сценапіс-ец сценапіс-н(ы)*

*стенопись стенопис-ец стенопис-н(ый)*

Б. *параход*

*параход-ств(а)*

*параход-н(ы)*

*параход-а-будаванне*

*пароход*

*пароход-ик*

*пароход-ишк(о)*

*пароход-чик*

*пароход-ств(о)*

*пароход-н(ый)*

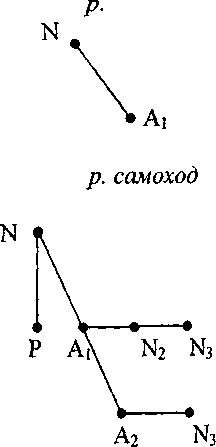
*пароход-о-стро-ениf(е)*

*пароход-о-строи-тельн(ый)*

*агпт/пароход*

*камнеломка*

Пры несупадзенні структуры СГ кампазітаў – міжмоўных эквівалентаў паміж графамі такіх гнёздаў не існуе прынцыповых адрозненняў: лініі аднаго графа ў асноўным паўтараюць лініі другога і разыходжанне адбываецца за кошт 1–2 ліній. напрыклад:

*б. каменяломнік* (расліна) N

A1 N2



Р1 А1 N2

ці б. *самаход* (дзеянне)

Пры гэтым больш простае СГ як бы накладаецца на болын складанае. Як прыватны, на наш поглляд, трэба разглядаць выпадак, калі словаўтваральны патэнцыял аднаго са складаных слоў нулявы, як гэта адбылося ў пары *б. ваўкарэз* (ад яго адзначана матываванае *ваўкарэзіна)* і *р. волкодав* (дэрываты не зафіксаваныя).

Пры накладанні словаўтваральных гнёздаў з рознай структурай выяўляюцца лакуны – адсутнасць аднаслоўных эквівалентаў; так, у параўнанні з рускім гняздом *мордобой* (у ім адзначаны дэрываты *мордобойство, мордобойничать)* у беларускім СГ адсутніічае дзеяслоў. Дарэчы, дзеясловы ад складаных слоў у беларускай мове ўтвараюцца менш актыўна, чым у рускай *(р. смолокурничать, столярничать, змеелоклонствовать);* у некаторых выпадках адпаведнікам рускага дзеяслова выстулае словаазлучэнне: *р. идолопоклонничать – б. пакланяцца багам.* У беларускай мове ў СГ з зыходнымі кампазітамі зусім не адзначаюцца прыналежныя прыметнікі (яны нешматлікія і ў рускіх СГ, што зразумела: значная частка кампазітаў – тэрміны), радзей сустракаюцца ацэначныя дэрываты (гл. для прыкладу гняздо *б. параход,* якое ўжо разглядалася намі) і другасныя складаныя словы (як назоўнікі, так і прыметнікі): параўн., напрыклад, *б. лесавоз* (яно матывуе субстантыў *аўталесавоз)* і *р. лесовоз (автолесовоз, гигант-лесовоз, машина-лесовоз).* На наш погляд, не заўсёды адсутнасць аднаслоўнага эквівалента, які патэнцыяльна не пярэчыць словаўтваральнай сістэме мовы (часцей у беларускай мове), сведчыць пра наяўнасць лакуны: у пэўнай ступені гэта праблема не дэрывацыйнага патэнцыялу слоў, а лексікаграфічная. Па-першае, у рускай мове значна больш лексікаграфічных выданняў (акадэмічны «Словарь современного русского лптературного языка» ў 17 тт., «Словарь русского языка» ў 4 тт. пад рэдакцыяй А.П. Яўгеньевай, «Толковый словарь русского языка» ў 4 тт. пад рэдакцыяй Д.М. Ушакова, слоўнікавыя матэрыялы «Новое в русской лекснке» пад рэдакцыяй Н.З. Кацёлавай і г. д.), якія, зразумела, фіксуюць большую колькасць лексічных адзінак. Па-другое, у беларускіх і рускіх слоўніках па-рознаму падаюцца складаныя словы і матываваныя ад іх: у рускіх слоўніках яны фіксуюцца вельмі падрабязна, нават разавыя ўжыванні і ўстарэлыя і дыялектныя словы, а ў “Тлумачальным слоўніку беларускай мовы» ў 5 тт. пад агульнай рэдакцыяй К.Крапівы, “Слоўніку беларускай мовы» пад рэдакцыяй М.В. Бірылы, «Тлумачальным слоўніку беларускай літаратурнай мовы» пад рэдакцыяй М.Р. Судніка знайшлі адлюстраванне агульнавядомыя словы, якія шырока і часта ўжываюцца. Тым не менш выяўленыя лакуны могуць сведчыць аб магчымых напрамках папаўнення слоўнікавага складу беларускай мовы, і ў першую чаргу –тэрміналогіі.

Ва ўтварэнні дэрыватаў – членаў СГ з зыходнымі кампазітамі ў беларускай і рускай мовах удзельнічаюць як агульныя (што назіраецца даволі часта), так і індівідуальныя словаўтваральныя сродкі, напрыклад, беларускі суфікс прыметнікаў *-ч-(ільнанасенняводчы* ад *ільнанасенняводства).*

Такім чынам, аналіз СГ складанасуфіксальных назоўнікаў з дзеяслоўным кампанентам (маюцца на ўвазе як словаўтваральныя гнёзды, членамі якіх з’яўляюцца кампазіты, так і СГ з зыходнымі складанымі словамі) паказвае, што словаўтваральныя працэсы ў беларускай і рускай мовах шмат у чым падобныя, паралельныя. У той жа час дэрывацыйная сістэма кожнай з разглядаемых моў характарызуецца спецыфічнымі заканамернасцямі і сродкамі, што сведчыць пра іх самастойнасць.

СПІС ЛІТАРАТУРЫ

1. Алтаева А.Ш. Словообразовательный потенциал сложных слов в современном русском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ташкент, гос. ун-т. – Ташкент, 1987. – 24 с.
2. Бардовіч А.М., Круталевіч М.М., Лукашанец А.А. і інш. Словаўтваральны слоўнік беларускай мовы. – Мн.: Беларуская навука, 2000. – 413 с.
3. Гинзбург Е.Л. Исследование гнезд сложных слов в русском языке на базе аппликативной модели: Автореф. дис. ... канд. филол. наук / АН СССР, Ин-т рус. яз. – М., 1967. – 26 с.
4. Прыгодзіч М.Р. Словаскладанне ў гісторыі беларускай мовы: Аўтарэф. дыс... .докт. філал. навук / БДУ. – Мінск, 2000. – 42 с.
5. Тихонов А.Н. Словообразовательный словарь русского языка: в 2 т. – 2-е изд., стереотип. – М.: Русский язык, 1990. – Т.1. – 886 с.
6. Тихонов А.Н. Словообразовательный словарь русского языка: в 2 т. – 2-е изд., стереотип. – М.: Русский язык, 1990. – Т. 2. – 856 с.